

Panasonic®

Инструкция по эксплуатации Інструкція з експлуатації Пайдалану нұсқаулары

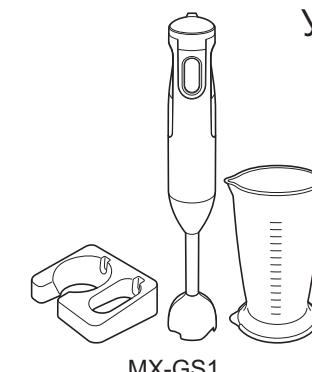
Погружной блендер (Для домашнего использования)
Занурюваний блендер (Для побутового використання)
Қол блендері (Тұрмыста пайдалану үшін)

Модель MX-SS1
MX-GS1

Русский

Українська мова

Қазақ тілі



Панасоник Тайвань Ко., Лтд.
Panasonic Taiwan Co., Ltd.
Панасоник Тайвань Ко., Лтд.
Panasonic Taiwan Co., Ltd.

Panasonic Taiwan Co., Ltd.

Web Site : <http://panasonic.net/>

© Panasonic Taiwan Co., Ltd. 2013

MZ50K236
F1013S0
TQ

Отпечатано в Китае

Содержание

	Страница
Правила техники безопасности	RU3
Важная информация	RU7
Наименование деталей и правила эксплуатации	RU8
Как пользоваться	
• Использование насадки блендера	RU10
• Использование насадки измельчителя (только в MX-SS1)	RU12
• Использование насадки для взбивания (только в MX-SS1)	RU14
Чистка	RU16
Поиск и устранение неисправностей	RU18
Сменные детали	RU19
Технические характеристики	RU19
Крепление настенного кронштейна	RU19
информация	KZ20

Благодарим за выбор изделия Panasonic!

- Этот прибор предназначен исключительно для домашнего использования.
- Пожалуйста, внимательно прочитайте эту инструкцию, чтобы обеспечить правильную и безопасную эксплуатацию прибора.
- Прежде чем начинать использовать прибор, **пожалуйста, уделите особое внимание разделу «Правила техники безопасности» (стр. RU3–RU7).**
- Сохраните эту инструкцию по эксплуатации для дальнейшего использования.

Правила техники безопасности

Обязательно следуйте настоящим инструкциям.

С целью предотвращения несчастных случаев или травмирования пользователя и других лиц, а также для предупреждения порчи имущества следует обязательно придерживаться правил, изложенных ниже.

■ Следующие таблицы указывают на степень тяжести последствий неправильного обращения с прибором.



СТРОГОЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Предупреждает о тяжелых травмах или угрозе для жизни.



ОСТОРОЖНО

Предупреждает о риске получения травмы или повреждения имущества.

■ Символы классифицируются и объясняются следующим образом:



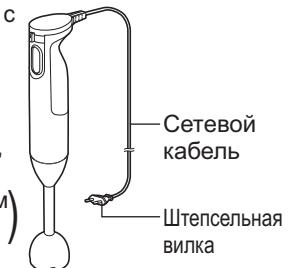
Этот символ означает запрещение.



Этот символ указывает правило, которого следует строго придерживаться.

! СТРОГОЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- **Берегите сетевой кабель и штепсельную вилку от повреждений.**
Строго запрещается выполнять следующие действия с кабелем питания.



Видоизменять, располагать на или вблизи нагревательных приборов, сгибать, перекручивать, натягивать, прокладывать через острые поверхности, ставить сверху тяжелые предметы, связывать жгутом, а также переносить прибор за его сетевой кабель.
(Это может стать причиной поражения электрическим током или пожара в связи с коротким замыканием.)

- **Запрещено использовать прибор, если его сетевой кабель или штепсельная вилка имеет повреждения, или если штепсельная вилка не плотно входит в сетевую розетку.**
(Это может стать причиной поражения электрическим током или пожара в связи с коротким замыканием.)
→ Если кабель питания прибора поврежден, во избежание опасных ситуаций его следует заменить у производителя, авторизованного сервисного агента или квалифицированного специалиста.

- **Не включайте и не выключайте штепсельную вилку мокрыми руками.**
(Это может привести к поражению электротоком.)
• Прежде чем браться за штепсельную вилку прибора или включать его питание, следует насухо вытереть руки.

Правила техники безопасности

Обязательно следуйте
настоящим инструкциям.

⚠ СТРОГОЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Удостоверьтесь, что напряжение, указанное на самом приборе, совпадает с напряжением в сети.
(Иначе это может привести к поражению электротоком или пожару.)
 - Во избежание перегрева не следует подключать к одной розетке несколько бытовых приборов. Однако если в одну розетку подключается несколько вилок, следует проверить, что общая потребляемая мощность не превышает расчетной мощности сетевой розетки.
- Плотно вставляйте штепсельную вилку в розетку.
(В противном случае это может привести к поражению электротоком и пожару в связи с перегреванием штепсельной вилки.)
- Регулярно очищайте штепсельную вилку.
(Пыль и влага, скопившиеся на штепсельной вилке могут ослабить изоляцию, что приведет к возникновению пожара.
→ Извлеките штепсельную вилку из розетки и протрите сухой тканью.)
- Держите сетевой кабель в недоступном для детей месте. Следите, чтобы сетевой кабель не свисал с края стола или рабочей поверхности.
(Это может привести к ожогам, травмам или поражению электротоком.)
- Не погружайте прибор в воду и не разбрызгивайте на него воду.
(Это может стать причиной поражения электрическим током или пожара в связи с коротким замыканием.)
- Запрещено разбирать, самостоятельно ремонтировать и видоизменять прибор.
(Это может привести к пожару, поражению электротоком или травмам.
→ Пожалуйста, свяжитесь с колл-центром для ремонта.)
- Это изделие не предназначено для использования людьми (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, или лицами без соответствующих знаний и опыта; использование прибора такими людьми допускается только под наблюдением лица, отвечающего за их безопасность, и при условии предоставления с его стороны четких инструкций по работе с прибором. Следите за детьми, чтобы они не игрались с прибором.
(Это может привести к ожогам, травмам или поражению электротоком.)

⚠ СТРОГОЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Не разрешайте детям приближаться к прибору.
(Это может привести к ожогам и травмам.)
 - Дети не осознают опасности, которые могут возникать в связи с неправильным использованием электроприборов.
- Немедленно прекратите использование прибора и извлеките его вилку из розетки в случае, если этот прибор начнет работать неправильно.
(Это может привести к выделению дыма, пожару, поражению электротоком или ожогам.)
Примеры нарушений работы или поломок
 - Штепсельная вилка и сетевой кабель чрезмерно нагреваются.
 - Сетевой кабель поврежден, или мощность прибора значительно снизилась.
 - Корпус прибора деформировался, имеет повреждения или чрезмерно нагрелся.
 - Во время использования возникает необычный шум при вращении.
 - Появилась трещина на стакане или чаше измельчителя.
 - Возникли прочие неисправности.
→ Пожалуйста, отключите прибор от сети и свяжитесь с колл-центром для проверки или ремонта.
- Не позволяйте младенцам и детям играть с упаковочным материалом.
(Это может привести к удушению.)

⚠ ОСТОРОЖНО

- Запрещено использовать прибор для каких-либо других целей, отличающихся от описанных в данном руководстве.
(Это может привести к ожогам и травмам.)
 - Компания Panasonic не несет никакой юридической ответственности в случае нарушения правил эксплуатации прибора или несоблюдения данных инструкций.

Правила техники безопасности

Обязательно следуйте
настоящим инструкциям.

⚠ ОСТОРОЖНО



● Не используйте прибор в следующих местах.

- На неровных поверхностях, коврах, скатертях и т.п.
(Это может стать причиной пожара или травм.)
- В местах, где на прибор могут попасть брызги воды или рядом с источниками тепла.
(Это может стать причиной поражения электротоком или привести к утечке тока.)
- Вблизи открытых емкостей с водой, например, ванн, раковин или прочих контейнеров.
(Это может стать причиной поражения электротоком или привести к утечке тока.)
- Вплотную к стене или мебели.
(Это может привести к обесцвечиванию или деформации.)

● Не вставляйте посторонние предметы в отверстия прибора.

- (Это может привести к поражению электротоком.)
- Особенно это касается металлических предметов, например, булавок и проводов

● Не добавляйте горячие ингредиенты (более 60 °C) в стакан и чашу измельчителя.

- (Это может привести к ожогам из-за переполнения или травмам из-за поломки контейнеров.)

● Не держите прибор за сетевой кабель.

- (Это может привести к поражению электротоком или травме.)

● Не оставляйте блендер включенным в течение длительного времени.

- (Это может привести к ожогам.)

● Не заменяйте любые части прибора какими-либо запасными частями, кроме оригинальных запчастей для этого прибора.

- (Это может привести к пожару, поражению электротоком или травмам.)

● Не используйте блендер, если кастрюля находится на источнике тепла.

- (Это может привести к ожогам.)



● Обязательно беритесь за штепсельную вилку, выключая прибор из сети. Ни в коем случае не тяните за сетевой кабель.

- (В противном случае это может стать причиной поражения электрическим током или пожара в связи с коротким замыканием.)

● Устанавливайте прибор на твердой, сухой, чистой, горизонтальной и термоустойчивой рабочей поверхности.

- (Это может привести к травме.)

⚠ ОСТОРОЖНО



● Следите, чтобы в процессе работы никто не зацепился или не запутался в сетевом кабеле.

- (В противном случае это может привести к ожогам и травмам.)

● Всегда отключайте прибор от сети, если он оставлен без присмотра, а также перед сборкой, разборкой или очисткой. Не разрешайте детям пользоваться блендером без присмотра.

- (Это может привести к пожару, поражению электротоком или травмам.)

● Выключите прибор и отсоедините его от сети перед заменой движущейся насадки или при приближении к движущимся частям прибора.

- (Это может привести к травме.)

● Следует с особой осторожностью использовать и чистить лезвия.

- (Это может привести к травме.)

● Не приближайте пальцы или столовые приборы к лезвию во время работы прибора.

- (Это может привести к травме.)

Важная информация

• Не ставьте стакан и чашу для смешивания на горячие поверхности или в микроволновую печь.

• Не роняйте прибор для предотвращения его повреждения.

• Не используйте прибор вне помещения.

• Не наматывайте сетевой кабель вокруг корпуса двигателя.

• Убедитесь, что насадки надежно прикреплены.

• Обязательно чистите прибор после каждого использования.

• Не перемещайте измельчитель, взявшиесь за крышку измельчителя или корпус двигателя.

Наименование деталей и правила эксплуатации

- На иллюстрациях в руководстве преимущественно показана модель MX-SS1.
- Перед использованием устройства первый раз, а также после длительного периода неиспользования, следует промыть все съемные детали. (Стр. RU16)



Насадка измельчителя (только в MX-SS1)

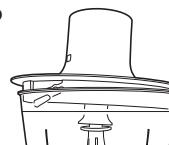
Соединение



Примечание

- Убедитесь в том, что крышка измельчителя установлена правильно.

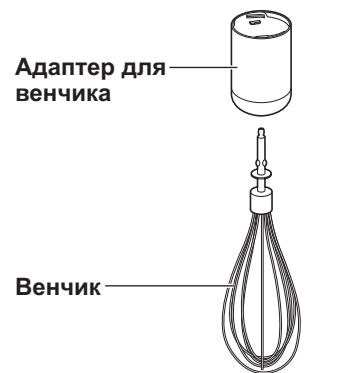
Неправильно



- Выполните действия в обратной последовательности, чтобы отсоединить насадку измельчителя.

Насадка для взбивания (только в MX-SS1)

Соединение



- Выполните действия в обратной последовательности, чтобы снять насадку для взбивания.

Как пользоваться

Использование насадки блендера

- Насадку блендера следует использовать для приготовления соусов, супов, фруктовых и молочных коктейлей, детских овощных блюд, майонеза и так далее.
- Вместо стакана можно использовать другой контейнер, например, глубокую чашу.

Примечание

- Не превышайте количество ингредиентов. Их уровень не должен превышать место соединения корпуса блендера с валом.
- Не вставляйте и не вынимайте прибор из чаши при нажатой кнопке питания.
- Следите за тем, чтобы не поцарапать кастрюлю или чашу ударами при использовании блендера.
- Смесь может выплыть из стакана в зависимости от ингредиентов, их количества и/или перемещений блендера. В таком случае следует уменьшить количество смеси.

Запрещенные ингредиенты

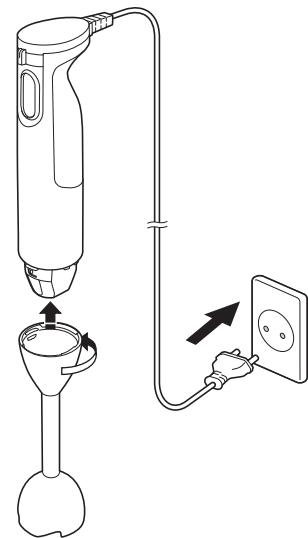
Не используйте твердые ингредиенты, поскольку они могут повредить лезвие.

- Твердые ингредиенты, такие как:
 - кофейные зерна
 - рыба
 - мясо
 - замороженные продукты
 - кубики льда
 - соевые бобы
 - куркума и т.д.
- Липкие ингредиенты
- Твердое тесто, например, тесто для хлеба.

Подготовка

- Заранее нарежьте ингредиенты соломкой или кубиками размером около 2 см.

- 1** Прикрепите насадку блендера к корпусу двигателя. (Стр. RU8)
Затем вставьте штепсель в розетку.



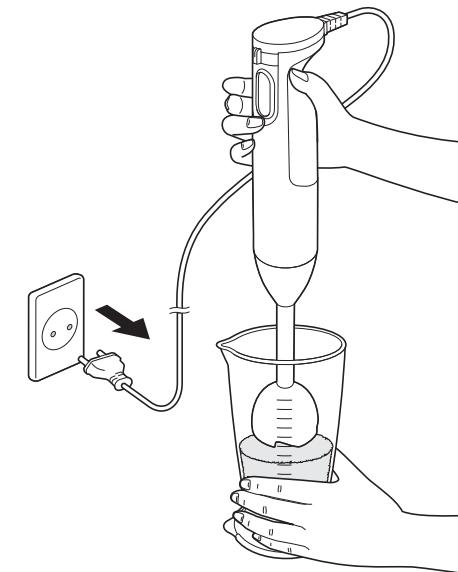
- Убедитесь, что насадка блендера надежно прикреплена.

- 2** Вставьте блендер в стакан и удерживайте кнопку питания, чтобы начать работу.



- Не обрабатывайте продукты блендером непрерывно более 1 минуты. Отключите прибор не менее чем на 3 минуты после двух последовательных циклов работы по 1 минуте.
- Поверните регулятор скорости, чтобы установить необходимую скорость. (только в MX-SS1)
- Слегка коснитесь блендером дна стакана и начните смешивание.
- Крепко держите стакан при использовании.

- 3** После завершения смешивания отпустите кнопку питания, затем извлеките устройство из смеси.



Отключите прибор от сети сразу же после использования и снимите насадку блендера.

Как пользоваться

Использование насадки измельчителя (только в MX-SS1)

■ Насадку измельчителя следует использовать для измельчения таких продуктов, как овощи, орехи, сыр, травы, печенье, хлеб и мясо.

Примечание

- Смесь может выльяться из чаши измельчителя в зависимости от ингредиентов, их количества, при чрезмерном количестве жидкости и/или чрезмерной скорости вращения. В таком случае следует уменьшить количество смеси.

Запрещенные ингредиенты

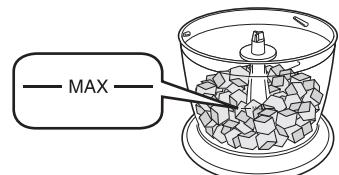
Не используйте твердые ингредиенты, поскольку они могут повредить лезвие.

- Твердые ингредиенты, такие как:
 - кофейные зерна
 - замороженные продукты
 - кубики льда
 - соевые бобы
 - куркума и т.д.
- Липкие ингредиенты
- Твердое тесто, например, тесто для хлеба.

Подготовка

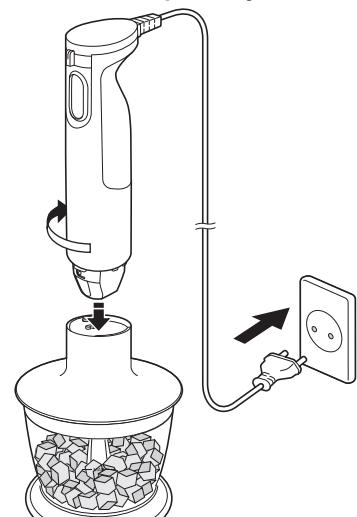
- Заранее нарежьте ингредиенты соломкой или кубиками размером около 2 см.
- Очистите орехи.
- Удалите кости, сухожилия и хрящи из мяса.

1 Вставьте лезвие измельчителя в чашу и поместите туда предварительно нарезанные ингредиенты.



- Количество ингредиентов должно быть таким, чтобы их уровень не был выше линии MAX (максимум).

2 Закройте крышку измельчителя и прикрепите корпус двигателя к насадке измельчителя. (Стр. RU9) Затем вставьте штепсель в розетку.



- Убедитесь в том, что крышка измельчителя и насадка измельчителя надежно соединены. В противном случае это может привести к неисправности.

3 Удерживайте кнопку питания, чтобы начать работу.



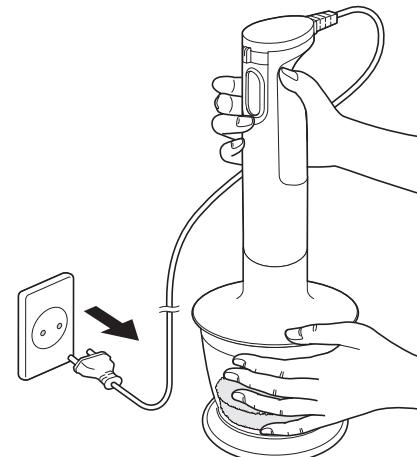
- Не обрабатывайте продукты измельчителем непрерывно более 1 минуты. Отключите прибор не менее чем на 3 минуты после двух последовательных циклов работы по 1 минуте.
- Поверните регулятор скорости, чтобы установить необходимую скорость.
- Крепко держите крышку измельчителя при использовании. (Во время работы устройства ее крепление может ослабнуть из-за вибрации.)
- Не открывайте крышку измельчителя во время работы.

Примерное количество и время измельчения некоторых продуктов

Ингредиенты	Макс. количество	Время работы (прибл.)	Скорость (только в MX-SS1)
Лук		5–10 сек.	● ● ● ●
Морковь		200 г	
Мясо		10–30 сек.	
Сыр Пармезан		30 сек.	
Орехи		20 сек.	● ● ● ●
Сухари	80 г	30 сек.	

- Если ингредиентов слишком мало, лезвие измельчителя может с ними не контактировать, что приведет к ухудшению качества измельчения.

4 После окончания измельчения отпустите кнопку питания, затем отсоедините корпус двигателя.



Отключите прибор от сети сразу же после использования и снимите корпус двигателя.

Как пользоваться

Использование насадки для взбивания (только в MX-SS1)

■ Используйте насадку для взбивания сливок или белков яиц.

■ Используйте более глубокую чашу во избежание расплескивания ингредиентов.

Примечание

- Следите за тем, чтобы не поцарапать кастрюлю или чашу ударами при использовании блендера.
- При взбивании яиц не кладите в чашу более 4 белков.

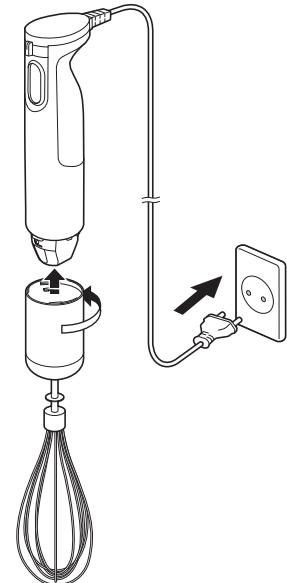
Запрещенные ингредиенты

- Твердое тесто, например, тесто для хлеба.

Подготовка

- Остудите сливки перед взбиванием.

- 1** Прикрепите насадку для взбивания к корпусу двигателя. (Стр. RU9)
Затем вставьте штепсель в розетку.



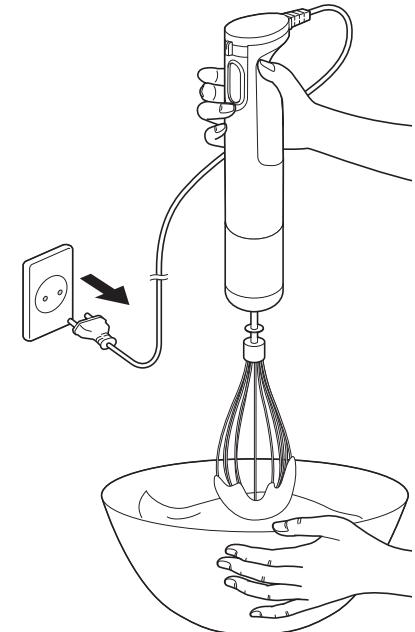
- Убедитесь, что насадка для взбивания надежно прикреплена.

- 2** Вставьте венчик в чашу и удерживайте кнопку питания, чтобы начать работу.



- Не обрабатывайте продукты венчиком непрерывно более 2 минут. Отключите прибор не менее чем на 3 минуты после двух последовательных циклов работы по 2 минуты.
- При взбивании держите венчик вертикально.
- Поверните регулятор скорости, чтобы установить необходимую скорость.
- Слегка коснитесь венчиком дна чаши и начните взбивание.
- Крепко держите чашу при использовании.
- При взбивании небольшого количества ингредиентов наклоните чашу.

- 3** После окончания взбивания отпустите кнопку питания, затем отсоедините венчик.



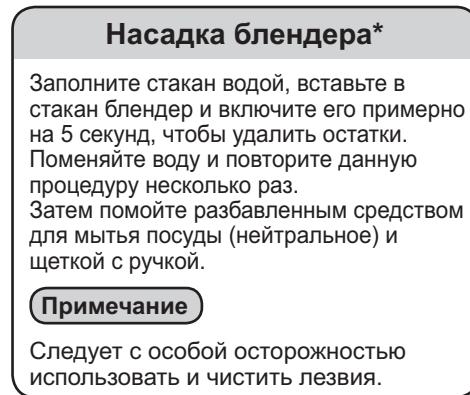
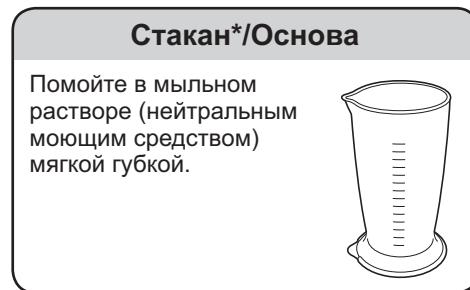
Отключите прибор от сети сразу же после использования и снимите насадку для взбивания.

Чистка

- Прибор следует чистить после каждого использования.
- Отключите прибор от сети перед очисткой.

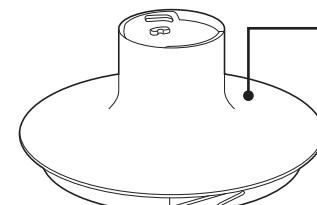
Примечание

- Не используйте бензин, растворитель, спирт, отбеливатель, полировочный порошок, металлическую или нейлоновую щетку – они могут повредить поверхность прибора.
- Не мойте корпус двигателя, крышку измельчителя и адаптер для венчика в посудомоечной машине.
- Не используйте для очистки прибора заостренные предметы, например, зубочистки или иголки.



* Можно мыть в посудомоечной машине

(только в MX-SS1)



Крышка измельчителя

Помойте в мыльном растворе
(нейтральным моющим средством)
мягкой губкой.

Примечание

Не замачивайте в воде.

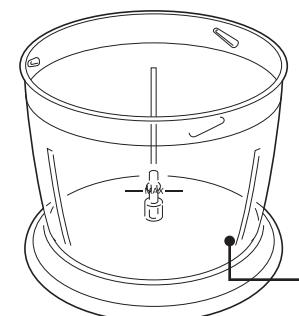


Лезвие измельчителя*

Помойте в мыльном растворе
(нейтральным моющим средством) и
щеткой с ручкой.

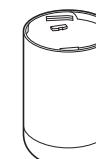
Примечание

Следует с особой осторожностью
использовать и чистить лезвия.



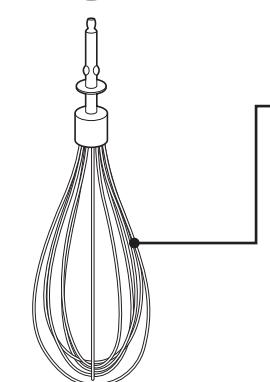
Чаша измельчителя*/ Уплотнитель

Помойте в мыльном растворе
(нейтральным моющим средством)
мягкой губкой.



Адаптер для венчика

Протрите влажной хорошо выжатой
тканью.



Венчик*

Помойте в мыльном растворе
(нейтральным моющим средством)
мягкой губкой.



* Можно мыть в посудомоечной машине

Поиск и устранение неисправностей

Проблема	Причина и действия
Прибор не включается.	<ul style="list-style-type: none"> Штепсельная вилка не вставлена в розетку. → Надежно ставьте вилку в розетку. <p>• Выполняя указанные ниже действия, отключите устройство из розетки.</p>
Ингредиенты не смешиваются.	<ul style="list-style-type: none"> Слишком большое количество ингредиентов. → Уменьшите количество ингредиентов. Ингредиенты слишком большие. → Нарежьте их на более мелкие куски. Используются твердые ингредиенты. → Удалите твердые ингредиенты. Используется неподходящая скорость. (только в MX-SS1) → Поверните регулятор скорости, чтобы установить необходимую скорость. Лезвие может быть повреждено. → Обратитесь в сервисный центр.
Слышен необычный шум.	<ul style="list-style-type: none"> Используются твердые ингредиенты. → Удалите твердые ингредиенты. Корпус двигателя может быть ненадежно прикреплен. → Заново прикрепите корпус двигателя. (Стр. RU8, RU9) Крышка измельчителя не закрыта должным образом. (Стр. RU9) (только в MX-SS1) → Заново закройте крышку измельчителя.
Ощущается необычная вибрация.	<ul style="list-style-type: none"> Слишком большое количество ингредиентов. → Уменьшите количество ингредиентов. Ингредиенты слишком большие. → Нарежьте их на более мелкие куски. Используются твердые ингредиенты. → Удалите твердые ингредиенты.
Невозможно прикрепить насадку.	<ul style="list-style-type: none"> Насадка не прикреплена должным образом. → Прикрепите ее заново. (Стр. RU8, RU9) Если ее все-еще невозможно прикрепить, обратитесь в сервисный центр.

Сменные детали

Название детали	Номер детали
Стакан	AMD02-236
Чаша измельчителя	AMD01-236

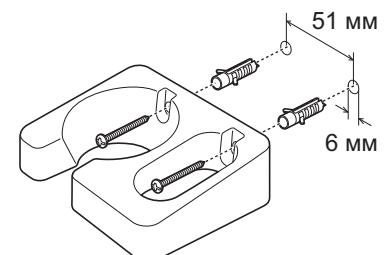
Технические характеристики

	MX-SS1	MX-GS1
Питание	220 - 240 В ~ 50 - 60 Гц	
Потребляемая мощность	600 Вт	
Рабочие циклы	Регулятор скорости	–
	Блендер	2 последовательных цикла по 1 минуте ВКЛ, 3 минуты ВЫКЛ
	Измельчитель	2 последовательных цикла по 1 минуте ВКЛ, 3 минуты ВЫКЛ
Рабочие циклы	Венчик	2 последовательных цикла по 2 минуты ВКЛ, 3 минуты ВЫКЛ
	Блендер	6,4 × 7,0 × 39,7 см
	Измельчитель	14,7 × 14,7 × 36,9 см
Размеры (Корпус двигателя + Насадка) (Ш × Г × В) (прибл.)	Венчик	6,0 × 6,8 × 45,7 см
	Блендер	1,0 кг
	Измельчитель	1,2 кг
Масса (Корпус двигателя + Насадка) (прибл.)	Венчик	1,0 кг
	Блендер	1,0 кг
	Измельчитель	–
Длина сетевого кабеля (прибл.)		1,3 м

Крепление настенного кронштейна

■ Прикрепите кронштейн на крепкую стену должным образом. Если кронштейн будет закреплен на непрочной поверхности, например, на гипсокартоне, крепление может ослабнуть, что приведет к падению блендера или повреждению стены.

- ① Просверлите в стене два отверстия (глубина равна длине пластиковой трубы). (См. размеры на иллюстрации.)
- ② Забейте две пластиковые трубы в отверстия.
- ③ Прикрепите настенный кронштейн к стене с помощью двух винтов.



Страна изготовления:	Китай
Производитель:	Панасоник Тайвань Ко., Лтд.
Адрес производителя	579, Юан-Шан Роад, Чанг-Хо Дистрикт, Нью Тайпей Сити, Тайвань

Примечание

Срок службы	7 лет
--------------------	-------

Дату изготовления Вы можете определить по номеру, расположенному на соединительной части корпуса двигателя.

Номер: XX XX XX

- 5-я и 6-я цифры: день (в цифровом выражении)
1-й - 01, 2-й - 02, 3-й - 03
- 3-я и 4-я цифры: месяц (в цифровом выражении)
01 - Январь, 02 - Февраль, ...12 - Декабрь
- 1-я и 2-я цифры: год
(последние две цифры года в числовом выражении)
13 - 2013, 14 - 2014, 15 - 2015

Информация об утилизации:

Если от этого изделия необходимо избавиться, обратитесь к местным органам власти или дилеру и спросите о правильном методе утилизации.

Импортёр на территории РФ: ООО «Панасоник Рус»
115191, г. Москва, ул. Большая Тульская, д. 11, 3 этаж.
Информационный центр Panasonic: 8-800-200-21-00

Шығарылған ел:	Қытай
Өндіруші:	Панасоник Тайвань Ко., Лтд.
Өндірушінің мекен-жайы:	579, Юан-Шан Роад, Чунг-Хо Дистрикт, Нью Тайпей Сити, Тайвань

Ескерту

Қызмет көрсету мерзімі	7 жыл
-------------------------------	-------

Өнімнің шығарылу мерзімін мотор корпусының жалғау бөлігінде орналасқан өнім нөмірі арқылы анықтауга болады.

Өнімнің нөмірі: XX XX XX

- 5-ші және 6-шы сандар: күні (санды)
1-ші - 01, 2-ші - 02, 3-ші - 03
- 3-ші және 4-ші сандар: айы (санда)
01 - қаңтар, 02 - ақпан, ...12 - желтоқсан
- 1-ші және 2-ші сандар: жылды (жылдың соңғы екі бірлігі санда)
13 - 2013, 14 - 2014, 15 - 2015

Қоқысқа тастауға байланысты ақпарат:

Егерде бұл заттан құттылайын десеніз, сол елдегі мемлекет органдарына немесе дилерге байланысыңыз.

Информационный центр Panasonic

8-8000-809-809 - Звонок по Казахстану со стационарных телефонов бесплатный
+7 (727) 298-09-09 - Для звонков из Алматы и Центральной Азии:

Panasonic акпараттық орталығы

8-8000-809-809 - Қазақстан бойынша стационарлы телефондар арқылы тегін
+7 (727) 298-09-09 - Алматы мен Орта Азиядан қонырау шалу үшін

Уполномоченная организация:

Филиал ООО “Панасоник Рус”, Казахстан, 050050, г. Алматы, ул. Сейфуллина 284.

Үекілетті үйым:

ООО «Панасоник Рус» Филиалы, Қазақстан, 050050, Алматы қ., Сейфуллин көш., 284.

